

**Procès-verbal des votes**  
du Conseil Communal de Sanem  
de la séance publique  
du vendredi, 13 juillet 2018

date de l'annonce publique:	6 juillet 2018
date de la convocation des conseillers:	6 juillet 2018
début:	08h15
fin:	11h40

Présents:

M. Engel Georges, président,  
M. Anen Gaston, Mme Asselborn-Bintz Simone, M. Bronzetti Denis, Mme Cecchetti Myriam, M. Cornély Alain, Mme Faber-Huberty Chantal, M. Gierenz Steve, M. Goelhausen Marco, M. Haas Marc, M. Lorang Mike, Mme Morgenthaler Nathalie, M. Piscitelli José, Mme Reuter-Bauler Carine, Mme Romeo Franca, Mme Speck-Braun Patricia, Mme Tornambé-Duchamp Nadine,  
Mme Greven Manon, secrétaire communal

Absent(s) excusé(s): /

Premier votant : Mme Tornambé-Duchamp Nadine

Monsieur Jos Piscitelli n'a pas pris part au vote du point 16.  
Mme Cecchetti Myriam n'a pas pris part au vote du point 29.  
M. Bronzetti Denis n'a pas pris part au vote des points 29 à 31.

Le collège des bourgmestre et échevins demande le conseil communal de bien vouloir ajouter les points suivants à l'ordre du jour:

15. Peinture murale de la façade d'EIS EPICERIE à Soleuvre. Devis estimatif détaillé: 6.500 € (article budgétaire 4/260/221311/18083)

**Vote unanime**

37. b) Convention de partenariat concernant le schéma de développement de l'agglomération transfrontalière d'Alzette Belval

**Vote unanime**

## **Ordre du jour:**

1. Correspondance et Informations

---

## **PROJETS**

2. Aménagement de 2 terrains de tennis au Scheierhaff à Soleuvre. Devis estimatif détaillé : 595.000 € (article budgétaire 4/821/221200/17005)

**Vote unanime**

3. Renouvellement de la canalisation rue Albert Einstein à Belvaux. Devis estimatif détaillé : 395.000 € (article budgétaire : 4/520/222100/18044)

**Vote unanime**

4. Aménagement de deux aubettes dans la commune de Sanem. Devis estimatif détaillé : 56.000 € et crédit 8.000 € (article budgétaire : 4/441/221323/99001)

Vote unanime

5. Création d'un jardin/potager dans la rue Chemin Rouge à Belvaux. Devis estimatif détaillé : 50.000 € (article budgétaire : 4/410/221313/16044)

Vote unanime

6. Remplacement de diverses tables et chaises dans les divers centres culturels. Devis estimatif détaillé : 50.000 € (article budgétaire : 4/831/223410/18027)

Vote unanime

7. Acquisition de mobilier pour deux salles de classe à l'école Belvaux Poste (classes précoces projet enseignement/mare). Devis estimatif détaillé : 45.000 € (article budgétaire : 4/242/223410/18018)

Vote unanime

8. Création d'une sculpture en mémoire du UCI 2017 CYCLO-CROSS World Championships à Belvaux. Devis estimatif détaillé : 30.000 € (article budgétaire : 3/890/608122/99002)

Vote(s) positif(s):15	Vote(s) négatif(s) : 2
Anen Gaston, Asselborn-Bintz Simone, Bronzetti Denis, Cornély Alain, Engel Georges, Faber-Huberty Chantal, Gierenz Steve, Goelhausen Marco, Haas Marc, Lorang Mike, Morgenthaler Nathalie, Reuter-Bauler Carine, Romeo Franca, Speck-Braun Patricia, Tornambé-Duchamp Nadine	Cecchetti Myriam, Piscitelli José

9. Travaux de réaménagement du parc Tippewee. Devis supplémentaire : 30.000 € (article budgétaire : 4/621/221313/13105)

Vote unanime

10. Installation d'une détection incendie dans l'ancien bâtiment sapeurs- pompiers d'Ehlerange. Devis estimatif détaillé : 23.000 € (article budgétaire : 4/831/221311/18028)

Vote unanime

11. Remplacement de l'installation détection incendie du hall de tennis de Soleuvre. Devis estimatif détaillé : 15.000 € (article budgétaire : 4/822/221312/18024)

Vote unanime

12. Installation d'une sonorisation dans la salle de sport de l'école 2000. Devis estimatif détaillé : 18.000 € (article budgétaire : 4/910/222100/18033)

Vote unanime

13. Déplacement de la fontaine d'eau à la place de la Mairie. Crédit supplémentaire : 16.500 € (article budgétaire : 4/621/222100/14008)

Vote unanime

14. Acquisition d'un fauteuil releveur pour les besoins du CIPA. Devis estimatif détaillé : 1.166,49.- € (article budgétaire : 4/734/222100/99001)

Vote unanime

15. Peinture murale de la façade d'EIS EPICERIE à Soleuvre. Devis estimatif détaillé: 6.500 € (article budgétaire 4/260/221311/18083)

Vote unanime

---

## AMENAGEMENT COMMUNAL

16. Approbation du morcellement du terrain 1552/5131 situé dans la rue Aessen

Vote unanime

17. Création d'une nouvelle concession de pharmacie

Vote unanime

18. Approbation de la convention et du projet d'exécution pour la réalisation du plan d'aménagement particulier – nouveau quartier - concernant la réalisation d'une zone d'activités économiques nationales au lieu-dit « Gadderscheier » portant sur des fonds sis à Soleuvre

Vote unanime

---

## TRANSACTIONS IMMOBILIERES

19. Compromis de cession à titre gratuit :

- a. Approbation d'un compromis de cession à titre gratuit avec les époux LAMEIRAS CORREIA-TEIXEIRA CAROCHA concernant une parcelle de terrain sise à Soleuvre

Vote unanime

- b. Approbation d'un compromis de cession à titre gratuit avec la société anonyme « G.B. TECHNOTRUST S.A. » concernant une parcelle de terrain sise à Ehlerange

Vote unanime

- c. Approbation d'un compromis de cession à titre gratuit avec les époux LEZER-SALES ESPINOSA concernant une parcelle de terrain sise à Belvaux

Vote unanime

- d. Approbation d'un compromis de cession à titre gratuit avec les partenaires GALVAO-SCHREINER concernant une parcelle de terrain sise à Soleuvre

Vote unanime

20. Approbation d'un contrat de bail avec le sieur Paul SCHOCKMEL dans le cadre du projet « Nohalteg Geméisgäert »

Vote unanime

**FINANCES****21. Approbation de divers subsides**

<b>Nom</b>	<b>Objet</b>	<b>Montant accordé l'année précédente</b>	<b>Montant accordé /article budgétaire</b>
SOS Détresse	Demande fir en Don	/	/ 3/192/648120/99001
Association Luxembourg-Roumanie a.s.b.l.	Demande fir en Don « 30. Gebuertsdag vun der a.s.b.l.»	/	/ 3/192/648120/99001
Ile aux Clowns a.s.b.l.	Demande fir en Don	100,00 € CC 07.07.17	100,00 € 3/192/648120/99001
Little Angels a.s.b.l.	Demande fir en Don « Schoulausbildung fir Kanner zu Namaganda »	/	/ 3/192/648120/99001
Interesseveräin Eilereng	Demande fir e Subside « concours villes et villages fleuris 2017 »	450,00 € CC 29.05.17	450,00 € 3/410/648110/99001
Natur & Emwelt Fondation Hëllef fir d'Natur	Demande fir e Subside 2018	/	/ 3/192/648120/99001
Association Nationale des Victimes de la Route a.s.b.l.	Demande fir e Subside 2018 « Commune-membre »	150,00 € CC 07.07.17	150,00 € 3/192/648120/99001
FLTT - Fédération Luxembourgeoise de Tennis de Table a.s.b.l.	Demande fir en Don	/	/ 3/192/648120/99001
Aide aux enfants handicapés du Grand-Duché a.s.b.l.	Demande fir en Don	100,00 € CC 03.04.17	100,00 € 3/192/648120/99001

**Vote unanime**

## 22. Approbation des subsides alloués pour l'année 2017 aux associations locales

<b>Subsidien-Liste 2017 der Vereine der Gemeinde Sanem</b>											
Bewertung nach Punkten für die Vereine der Kategorie 1-9											
<b>Punktwert (8,12+2,5% Index)</b>	9,17	0									
	Punkte für Grundwert	Punkte für Nützlichkeit	Punkte für Dirigenten/Trainer	Punkte für Mitglieder (inkl. perm. Sonderleist.)	Total Punkte	Betrag ohne ausserord. Sonderleist.	Punkte für ausserord. Sonderleistungen	Betrag inkl. ausserord. Sonderleist.	Punkte für Rückvergüt.	Total Auszahlung	
<b>1. Freiwillige Feuerwehr</b>											
1	Fräiwëlleg Pompieëën Gemeng Suessem	90	50	0	122	262	2 402,54	0	2 402,54	0	2 402,54
2	Centre d'Intervention Sanem	90	50	0	78	218	1 999,06	0	1 999,06	0	1 999,06
					480	4 401,60	0	4 401,60	0	4 401,60	
<b>2. Kulturelle Vereine</b>											
1	Harmonie de Soleuvre	160	50	344	624	1178	10 802,26	0	10 802,26	0	10 802,26
2	Harmonie d'Ehlerange	160	50	251	456	917	8 408,89	0	8 408,89	0	8 408,89
3	Bieleseer Musek asbl	160	50	330	600	1140	10 453,80	0	10 453,80	0	10 453,80
4	Harmonie Concorde Sanem	160	50	245	444	899	8 243,83	0	8 243,83	0	8 243,83
5	Cercle Vocal Belval-Metzerlach	90	50	50	56	246	2 255,82	0	2 255,82	0	2 255,82
6	Chorale mixte d'Sänger um Zolverknapp	90	50	50	26	216	1 980,72	0	1 980,72	0	1 980,72
7	Chorale Ste Cecile Sanem	90	50	50	60	250	2 292,50	0	2 292,50	0	2 292,50
8	Chorale Zolwer Spatzen	90	50	50	80	270	2 475,90	0	2 475,90	0	2 475,90
					5 116	46 913,72	0	46 913,72	0	46 913,72	
<b>3. Sozio-Kulturelle Vereine</b>											
1	Société Culturelle Ste Barbe	30	20	0	15	65	596,05	0	596,05	0	596,05
2	Geschichtsfreñn Gemeng Suessem	30	20	0	7	57	522,69	0	522,69	0	522,69
3	Amitiés Françaises	30	20	0	18	68	623,56	0	623,56	0	623,56
4	Celobrium	30	20	0	5	55	504,35	0	504,35	0	504,35
5	Culture Club 2000	30	20	0	5	55	504,35	0	504,35	0	504,35
6	Radio Belle-Vallée	30	20	0	5	55	504,35	0	504,35	0	504,35
7	Model Hobby Club du Sud Sanem	30	20	0	5	55	504,35	0	504,35	0	504,35
8	Button Quilters	30	20	0	5	55	504,35	0	504,35	0	504,35
9	Theaterfrënn Bieles	30	20	0	5	55	504,35	0	504,35	0	504,35
10	Luxembourg Lego User Group	30	20	0	22	72	660,24	0	660,24	0	660,24
11	Photo Club	30	20	0	5	55	504,35	0	504,35	0	504,35
					647	5 932,99	0	5 932,99	0	5 932,99	
<b>4. Sportsvereine (Kompetition)</b>											
1	Football-Club FC The Belval	90	50	434	789	1 363	12 498,71	0	12 498,71	4,36	12 538,69
2	Club sportif de Sanem	90	50	241	437	818	7 501,06	0	7 501,06	0	7 501,06
3	Football-Club FC Ehlerange	90	50	381	691	1 212	11 114,04	0	11 114,04	0	11 114,04
4	BasketBall Club AS Soleuvre	90	50	259	470	869	7 968,73	0	7 968,73	0	7 968,73
5	Sporting Club Belvaux	90	50	372	676	1 188	10 893,96	0	10 893,96	0	10 893,96
6	Cercle Athlétique Belvaux	90	50	228	413	781	7 161,77	0	7 161,77	0	7 161,77
7	DT Zolverknapp	90	50	50	77	267	2 448,39	0	2 448,39	0	2 448,39
8	Tennis Club de Belvaux	90	50	82	148	370	3 392,90	0	3 392,90	310,45	6 239,73
9	Cercle Bouliste et Cult. Metzerlach	90	50	0	143	283	2 595,11	0	2 595,11	344,20	5 751,42
10	Vélo-Club Le Guidon	90	50	0	62	202	1 852,34	0	1 852,34	0	1 852,34
11	Amateurs Chien de Police/Garde	90	50	50	23	213	1 953,21	0	1 953,21	0	1 953,21
12	Aqility Team Sanem	90	50	0	40	180	1 650,60	0	1 650,60	23	1 860,04
13	Bieles 2000	90	50	0	31	171	1 568,07	0	1 568,07	0	1 568,07
14	Fescherverain Red'A Bieles	0	0	0	0	0	0,00	0	0,00	0	0,00
15	Sportfescher den Hecht Zolwer-Bieles	90	50	0	36	176	1 613,92	0	1 613,92	0	1 613,92
16	The Smashing Pawns Bieles	0	50	0	0	0	0,00	0	0,00	0	0,00
17	Karaté Club Suessem a.s.b.l	90	50	138	250	528	4 841,76	0	4 841,76	0	4 841,76
					8 621	79 054,57	0	79 054,57	681,85	85 307,13	

<b>5. Freizeitsport (Fitness)</b>											
1	Starfighter Footing Team Belvaux	30	20	0	12	62	568,54	0	568,54	11,17	670,97
2	Turnverain Fit a Flott Suessem	30	20	0	33	83	761,11	0	761,11	0	761,11
3	Fitness-Club Zolver	30	20	0	7	57	522,69	0	522,69	0	522,69
4	Ass. Sportive commune de Sanem	30	20	0	5	55	504,35	0	504,35	0	504,35
5	Härenequipe wum Bieleser Fussball	30	20	0	11	61	559,37	0	559,37	0	559,37
						318	2 916,06	0	2 916,06	11,17	3 018,49
<b>6. Syndicats et Ententes</b>											
1	Spullweenchen asbl	30	20	0	5	55	504,35	0	504,35	0	504,35
2	Entente des Sociétés Belvaux	30	20	0	5	55	504,35	0	504,35	0	504,35
3	Entente des Sociétés Soleuvre	30	20	0	5	55	504,35	0	504,35	0	504,35
4	Entente des Sociétés Sanem	30	20	0	5	55	504,35	0	504,35	0	504,35
5	Entente des Sociétés Ehlerange	30	20	0	5	55	504,35	0	504,35	0	504,35
						275	2 521,75	0	2 521,75	0	2 521,75
<b>7. Sociétés agricoles horticoles -Ecolo</b>											
1	Les Amis de la Fleur Belvaux	30	20	0	35	85	779,45	0	779,45	106	1 754,31
2	Société Agricole Belvaux	30	20	0	19	69	632,73	55	1 132,77	0	1 132,77
3	Natur & Umwelt Sektioen Gemeng Suessem	30	20	0	23	73	669,41	0	669,41	0	669,41
						227	2 081,59	55	2 581,63	106	3 556,49
<b>8. Scouts/Guides et Club des Jeunes</b>											
1	Scouts et Guides de Belvaux	50	20	0	118	188	1 723,96	0	1 723,96	45,26	2 138,99
2	Scouts Don Bosco Metzertach	50	20	0	87	157	1 439,69	0	1 439,69	0	1 439,69
3	Scouts St. Antoine / Guides Ste Cath. Sanem	50	20	0	131	201	1 843,17	0	1 843,17	0	1 843,17
4	Eilerenger Feldmais	50	20	0	84	154	1 412,18	0	1 412,18	0	1 412,18
5	"Underdogs" Bieleles	5	5	0	0	10	0,00	0	0,00	0	0,00
						710	6 419,00	0	6 419,00	45,26	6 834,03
<b>9. Sociétés à caractère social</b>											
1	Foyer de la Femme Gemeng Suessem	0	0	0	0	0	0,00	0	0,00	0	0,00
2	Letz. Alters - InvalideV. Belv./Soleuvre	30	20	0	18	68	623,56	0	623,56	0	623,56
3	Union des Femmes Luxembourg	30	20	0	7	57	522,69	0	522,69	0	522,69
4	Letz. Alters - InvalideV. Sanem	30	20	0	19	69	632,73	0	632,73	0	632,73
5	Senioren Gemeng Suessem	30	20	0	44	94	861,98	0	861,98	0	861,98
6	Dysphasie.lu	30	20	0	0	50	0,00	0	0,00	0	0,00
						338	2 640,96	0	2 640,96	0	2 640,96
						16 732	152 882,24	55	153 382,28	844,59	161 127,17

Vote unanime

### 23. Approbation de décomptes

Vote unanime

### 24. Approbation d'une modification budgétaire :

- a. Approbation d'une modification budgétaire de 103.858,20 - € concernant l'attribution d'un subside aux scouts ST Paul dans le cadre de la rénovation du home scouts à Belvaux

Vote unanime

- b. Modification budgétaire de 4'000,00EUR pour l'article Troisième âge - Repas sur roues / Entretien, réparation et autres frais des véhicules automoteurs

Vote unanime

- c. Modification budgétaire de 1'000,00EUR pour l'article Troisième âge - Repas sur roues / Fournitures pour l'entretien et la réparation des véhicules

Vote unanime

### 25. Approbation d'un don de 750 €, en faveur de « Solidarité Jeunes asbl »

Vote unanime

### 26. Fixation du prix des repas livrés au Centre de Formation pour conducteurs à Sanem

Vote unanime

27. Approbation du compte de gestion

Vote unanime

28. Approbation du compte administratif

Vote unanime

---

## CIRCULATION

29. Approbation de règlements d'urgence pris par le collège des bourgmestre et échevins

Vote unanime

---

## PERSONNEL – SERVICES REGIES

30. Création d'une tâche de 10heures/semaine dans la carrière A2 – agent de nettoyage pour les besoins du département infrastructures des services de régie, à durée indéterminée et sous le champ d'application de la CCT des salariés des communes du Sud

Vote unanime

---

## PERSONNEL – CIPA-REWA

31. Création d'un poste d'agent hôtelier pour les besoins du CIPA-REWA, à durée indéterminée et à raison de 100 %, sous le champ d'application de la CCT SAS, carrière C2

Vote unanime

---

## PERSONNEL – MAISON RELAIS

32. Création de deux postes d'éducateurs diplômés à raison de 40 heures par semaine, pour les besoins de la Maison Relais SANEM, sous le statut du salarié bénéficiant de la CCT SAS, carrière C4

Vote unanime

---

## ENSEIGNEMENT FONDAMENTAL

33. Approbation des plans de développement scolaire 2018-2019 des écoles fondamentales de la commune de Sanem

Vote unanime

---

## OFFICE SOCIAL

34. Avis concernant des décisions du conseil d'administration de l'Office social de Sanem :

a. Nomination d'un employé communal du groupe de traitement C1- sous-groupe administratif à plein temps CDD

Vote unanime

b. Approbation de la situation des soldes restants par client au 31.12.2017

Vote unanime

---

## DIVERS

35. Approbation de la convention concernant la location de la salle au 1ier étage du boulodrome national à Belvaux

Vote unanime

36. Modification de la composition des commissions consultatives

Démission(s):

Nbr	Commission	Statut		Nom et Prénom	Fonction	Nationalité/ Parti/Association
1	Environnement (Commission)	Facultative	E	RASPADO Laetitia	Membre politique	DP
2	Environnement (Commission)	Facultative	S	SCHMARTZ Isabelle	Membre politique	DP

Nomination(s) :

Nbr	Commission	Statut		Nom et Prénom	Fonction	Nationalité/ Parti/Association
1	Environnement (Commission)	Facultative	E	SCHMARTZ Isabelle	Membre politique	DP
2	Environnement (Commission)	Facultative	S	SCHMARTZ Gilbert	Membre politique	DP

Vote unanime



### 37. Questions et divers

a)



9. Juli 2018

Un de Schäfferot vun der Gemeng Suessem

Gemäss dem Artikel 13 vum ëmgeännerte Gemengegesetz vum 13.12.1988 an den Artikelen 6 a 7 vum internen Uerdnungsreglement fir de Gemengerot, free mär fir den Ordre du jour vun der nächster Gemengerots-Sëtzung vum 13.07.2018 mat folgendem Punkt ze kompletéieren:

#### Parking résidentiel ZARE

- Considérant que le conseil communal lors de sa dernière séance communale du 15 juin 2018 a voté, avec 15 voix positives et 2 abstentions de la part de "Déi Lénk", les modifications du règlement de circulation de la commune de Sanem avec une création de taxes relatives au stationnement payant et au parking résidentiel sur le territoire de la commune de Sanem ;
- Considérant que de ce fait les employés de la Zone artisanale et commerciale du ZARE Est et du ZARE Ouest ne peuvent plus stationner leur voiture dans cette zone sauf pour une durée limitée de deux heures ;
- Considérant qu'il n'existe pas de transports publics desservant et reliant les deux zones ;
- Considérant qu'il n'existe ni voie cyclable, même ni trottoir reliant les deux zones au réseau routier;

#### Par ces motifs,

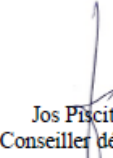
Le conseil communal demande au collège échevinal:

- de réaliser une étude de mobilité auprès des entreprises et leurs employés dans ces deux zones, afin de mieux pouvoir les relier aux transports en commun ;
- de demander immédiatement que le trajet bus qui a été supprimé il y a une année, soit remis en place ;
- d'entamer des pour parler avec les Ponts & Chaussées pour la réalisation d'une piste cyclable reliant les deux zones au réseau routier et les reliant entre eux ;
- d'entamer des pour parler avec les Ponts & Chaussées pour la réalisation d'un trottoir le long de la route existante reliant les deux zones ZARE ;
- 
- 

De notre avis toutes ces mesures auraient dû être entamé avant de mettre en place le nouveau règlement de circulation avec les taxes y relatives au stationnement payant à fin de donner une possibilité aux gens de changer leur habitude.

Merci am Viraus.  
Mat beschte Gréiss,

  
Myriam Cecchetti  
Conseillère déi Lénk

  
Jos Piscitelli  
Conseiller déi Lénk

Vote(s) positif(s) : 2	Vote(s) négatif(s) : 15
Cecchetti Myriam, Piscitelli José	Anen Gaston, Asselborn-Bintz Simone, Bronzetti Denis, Cornély Alain, Engel Georges, Faber-Huberly Chantal, Gierenz Steve, Goelhausen Marco, Haas Marc, Lorang Mike, Morgenthaler Nathalie, Reuter-Bauler Carine, Romeo Franca, Speck-Braun Patricia, Tornambé-Duchamp Nadine

b) Convention de partenariat concernant le schéma de développement de l'agglomération transfrontalière d'Alzette Belval

Vote unanime

## SEANCE A HUIS CLOS

### PERSONNEL - ADMINISTRATION

38. Nomination définitive d'un fonctionnaire, groupe de traitement B1, sous-groupe administratif, (ancien rédacteur) auprès de l'administration communale à partir du 1er octobre 2018

Est nommé(e) : **LEMARCHAND Jérémy**

39. Nomination définitive d'un fonctionnaire, groupe de traitement C1, sous-groupe administratif, (ancien expéditionnaire administratif) auprès de l'administration communale à partir du 1er octobre 2018

Est nommé(e) : **BENJOUA Karim**

40. Nomination définitive de d'un fonctionnaire communal, groupe de traitement D2, sous-groupe à attributions particulières (agent municipal), auprès de l'administration communale à partir du 1er septembre 2018.

Est nommé(e) : **BARONE Moreno**

41. Nomination définitive de d'un fonctionnaire communal, groupe de traitement D2, sous-groupe à attributions particulières (agent municipal), auprès de l'administration communale à partir du 1er septembre 2018.

Est nommé(e) : **PESCAROLO Sven**

42. Promotion d'un fonctionnaire du grade 10 au grade 11 du groupe de traitement B1 sous-groupe scientifique et technique, à partir du 1er septembre 2018

Promotion accordée

<b>Anen Gaston</b>	<b>Asselborn-Bintz Simone</b>	<b>Bronzetti Denis</b>
<b>Cecchetti Myriam</b>	<b>Cornély Alain</b>	<b>Engel Georges</b>
<b>Faber-Huberty Chantal</b>	<b>Gierenz Steve</b>	<b>Goelhausen Marco</b>
<b>Haas Marc</b>	<b>Lorang Mike</b>	<b>Morgenthaler Nathalie</b>
<b>Piscitelli Jos</b>	<b>Reuter-Bauler Carine</b>	<b>Romeo Franca</b>
<b>Speck-Braun Patricia</b>	<b>Tornambé-Duchamp Nadin</b>	